

WESTPOLESSISCH ¹

(Загароддзо-)Полісьська волода – (Zaharoddzo-)Polis's'ka voloda

Schrift	Name	Laut	ts.	Schrift	Name	Laut	ts.	Schrift	Name	Laut	ts.	
А	а	aː	a	І	і	iː	i	Ф	ф	ɛf	f; f ²	f
Б	б	bɛː	b; b ²	Ј	ј	jɛː	j	Х	х	xaː	x	x
В	в	vɛː	v; v ²	К	к	kaː	k; k ²	Ц	ц	tɛː	ts; ts ²	c
Г	г	ɣɛː	ɣ~h; ɣ ²	Л	л	ɛλ	l~ł; λ ²	Ч	ч	tʃɛː	tʃ	č
Д	д	dɛː	d; d ²	М	м	ɛm	m; m ²	Ш	ш	ʃaː	ʃ	š
	дж		dʒ	Н	н	ɛn	n; n ²	Щ	щ	ʃɛː	ʃʲ	šč
	дз		dʒ; dʒ ²	О	о	ɔː	ɔ	Ы	ы	iː	i~u	y
Е	е	jɛː	ɛ; jɛ ³	П	п	pɛː	p; p ²	Ь	ь	'mʲak:i'znak	j	'
Ё	ё	jɔː	ɔ; jɔ ³	Р	р	ɛr	r; r ²	Э	э	ɛː	ɛ	e
Ж	ж	ʒɛː	ʒ	С	с	ɛs	s; s ²	Ю	ю	juː	u	ju
З	з	zɛː	z; z ²	Т	т	tɛː	t; t ²	Я	я	jaː	a	ja
И	и	iː	i~i	У	у	uː	u					

¹ andere Schreibweise: Westpolessisch

³ im Wortanlaut und nach Vokalen

² vor >e, ë, i, Ъ, Ю, я<

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Indoeuropäische Sprachen > (Balto-Slawisch >) Slawisch > Ostslawisch. Westpolessisch wird wegen seines Übergangscharakters teilweise als Dialekt sowohl des Weißrussischen als auch des Ukrainischen angesehen.
2. Status: Westpolessisch ist eine Literatursprache, jedoch ohne offiziellen Status.
3. Stimmhafte Konsonanten werden vor stimmlosen sowie am Wortende ebenfalls stimmlos, stimmlose Konsonanten vor stimmhaften ebenfalls stimmhaft, soweit dies nicht bereits in der Schreibung berücksichtigt wird.
4. Doppelkonsonanten führen zur Längung [-:].

Quellen:

① Aleksandr D. Duličenk, Westpolessisch; in: Wieser Enzyklopädie des europäischen Ostens; Band 10: Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens; hrsg. von Miloš Okuka; Klagenfurt/Wien/Ljubljana 2002

② Wikipedia Die freie Enzyklopädie; http://de.wikipedia.org/wiki/Westpolessische_Sprache; 2014